

전력분야 남북한 용어비교 연구조사
(정책 연구 사업)

1999. 11.

한국 전기 연구소

과 학 기 술 부

전력분야 남북한 용어비교 연구조사
(정책 연구 사업)

1999. 11.

한국 전기 연구소

과 학 기 술 부

제 출 문

과학기술부 장관 귀하

본 보고서를 “전력분야 남북한 용어비교 연구조사”의 최종 보고서로 제출합니다.

1999년 11월

주관연구기관명 : 한국전기연구소

연구책임자 : 김 호 용

책임연구원 : 박 동 욱

선임연구원 : 윤 재 영

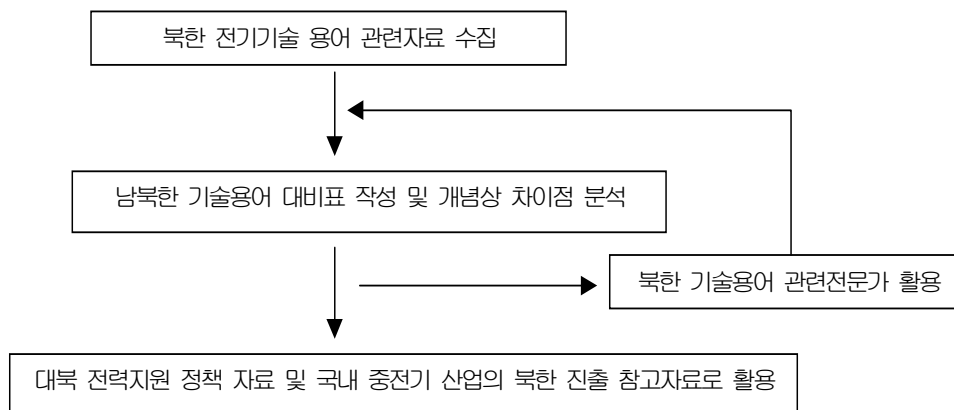
요 약 문

I. 연구과제 개요 :

- 과제명 : 전력분야 남북한 용어비교 연구조사
- 과제기간 : 1999. 5. 1 ~ 1999. 11. 30 (7개월)
- 예 산 : ₩30,000,000
- 사업목표 :

발전, 송변전 및 배전 등 전력분야에서 기본적으로 사용되고 있는 남북한의 전기기술 용어의 기본 차이점을 분석하고, 관련용어 1,000여 개를 선정하여 남북한의 기술용어 대비표를 작성함.

- 사업 추진체계 :



II. 사업 추진실적

1. 연구내용 :

- 본 과제 수행을 통하여 수집한 자료를 토대로 하여 1,000여 개의 비교대상 기술용어를 선정하였으며, 선정된 용어를 발전, 송배전 및 토목분야로 분류하여 남북한 용어 대비표를 작성하였다.
- 또한, 남북한간에 현격한 개념 및 어감차이가 나는 일부 기술용어에 대해서는 기술개념상의 용어 해설을 부록에 첨부하였다.

2. 사업 추진일정 대비 추진실적 : 연구진도 대비 100% 달성

_____ : 계획

_____ : 실적

세부연구내용	연구추진일정(월)											연구비 (천원)	가중치 (%)
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		
1. 북한 기술용어 자료수집												15,000	50.0
2. 남북한 용어대비표 작성													
3. 기술용어 개념상 차이점 분석													
연구진도					15	15	15	15	15	13	12	30,000	100
중간보고서	제출예정일							1999. 8. 31					
	중간평가예정일												
최종보고서	초안제출예정일							1999. 11. 31					
	초안평가예정일												

3. 주요 수집자료 내용 :

(1) 수집자료 내용 :

수집자료	자료내용	수집경로
로조 과학기술 대사전 (1985, 외국문 도서 출판사)	과학기술 전분야에 걸친 러시아-조선어 용어사전, 러시아 철자순서, 색인 없음	국외관계자(카자흐스탄)를 통하여 입수
7개국어 과학기술 용어사전(전기전자편, 1968, 과학원출판사)	7개국어 전기전자 용어비교, 영어순으로 기술됨, 조선어순서로 된 색인 존재 (영어, 불어, 로어, 독어, 중국어, 일어, 조선어)	
전기사전(1974, 과학 출판사)	조선어 전기용어 사전, 각 용어마다 조선어 에 해당하는 러시아 및 영어단어 기술됨	국외관계자(중국)를 통하여 입수
전기회로계산의 기본 (1984, 과학백과사전 출판사)	한국의 학부 2학년 회로이론 교과서 수준 전기용어사전과는 별개의 자료	
“전력”, “기술혁신” 등등	북한의 과학기술 논문집	북한연구소 등 관계기관에 서 열람

(2) 수집자료 내용분석 :

- “전기사전”, “7개 국어 과학기술 용어사전”은 전기분야의 조선어색인 및 관련된 영어 단어가 병기되어 있으므로 “남북한 전력분야 기술용어 비교 (1,000여 개 단어 기준)”가 목표인 본 연구의 성격에 가장 적합한 유용한 자료로 평가된다.
- 반면에 “로조 과학기술 용어 대사전”은 과학기술 전 분야의 용어가 수록되어 있는데, 러시아 철자순서이고 조선어색인이 없어서, 본 연구를 위한 직접적인 자료는 아니지만 간접적인 참고자료는 될 수 있다. 또한, “전기회로 계산의 기본”은 용어비교와는 직접적인 관련이 없는 북한의 회로이론 교과서로 생각되므로, 향후 북한 전력산업과 관련된 타 분야 연구를 수행하는 경우 참고자료로 활용할 수 있다.

(3) 수집자료 활용성과 :

- 위의 수집자료를 활용하여 현재까지 1,000여 개 정도의 북한 기술용어를 비교 분석하였다. 본 연구에서 수집한 “전기사전” 및 “7개국어 과학기술 용어사전(전기전자편)”은 전력분야 뿐만 아니라 산업전기 및 전자공학의 중요 용어가 망라되어 있으므로 전자공학을 포함한 타 분야의 기술용어 비교에도 유용하게 사용할 수 있다.
- 이 수집자료의 한가지 문제점은 수집자료의 출판연도가 70-80 년대이므로 현재와는 약간의 차이점이 있을 수도 있다는 것이다. 그러나, 특정국가의 주요 기술용어가 년대에 따라서 갑자기 바뀌는 것은 아니므로 작업진행상에 큰 문제는 없었다. 또한, 이러한 문제점을 극복하기 위하여 “전력”, “기술혁신” 등등 최근에 발간된 북한의 기술논문에서 인용된 전문용어를 충분히 활용하였다.

III. 활용방안 및 건의사항

1. 활용방안

- 본 과제 수행을 통하여 연구진 내부적으로는 전력분야 북한 기술용어를 파악할 수 있는 상당한 자료들이 입수되었으며, 남북한 전력분야 기술용어를 종합적으로 비교, 분석할 수 있는 기본 토대를 마련하였다.
- 본 연구결과는 남북한 전력분야 기술용어 통일작업의 시발점이 되며, KEDO(Korea Energy Development Organization) 사업 및 남북한 전력분야 협력정책을 시행할 때 참고자료로 활용 가능하다. 즉, 남북한 상호간에 서로 상이한 기술용어 때문에 야기될

수 있는 혼란 및 국가적인 손실을 미연에 방지할 수 있으며, 향후 남북한 규격 표준화를 시행할 때 관련 참고자료로서 유용하게 활용될 수 있을 것으로 생각된다.

2. 건의사항

- 북한 전력산업 관련자료 Data Bank 설립 필요성 :
국내에서 개별기관별로 수집하여 소장하고 있는 북한 전력산업 분야 관련자료 및 자료 분석 내용을 Data Base화 시켜서, 자료를 필요로 하는 사람에게 일괄적으로 공급할 수 있는 Data Bank를 설립할 필요성이 증대되고 있다.
- 남북한 전력분야 기술용어의 지속적인 통일작업 필요성 :
향후 예상되는 남북한 경제협력을 고려할 때, 가장 기본적인 역할을 수행할 기간산업인 전력분야의 남북한 용어통일 작업에 관한 지속적인 관심이 필요하다.

<목 차>

제 1 장 서 론	1
제 2 장 수집자료 및 기술용어 비교표 작성방식	3
제 3 장 송배전분야 기술용어 비교표	8
제 4 장 발전분야 기술용어 비교표	33
제 5 장 토목분야 기술용어 비교표	42
제 6 장 결 론	51
<부록> 기술용어 해설	55

제 1 장 서 론

일반적으로 우리 나라의 전력분야 기술용어는 거의 대부분 영어 혹은 한자용어가 많은데 반하여, 북한은 주체사상에 기초를 둔 한글중심의 기술용어를 사용하고 있다. 따라서, 남북한이 동일하게 한글을 사용함에도 불구하고, 분단이후 상호간의 정치, 경제체제의 차이점 때문에 기술용어 상에서는 차이점이 매우 많은 것이 현실이다. 한가지 예를 들면, 전력분야의 가장 기초적인 용어중의 하나인 변전소 母線(BUS)의 경우 북한에서는 이를 엄지줄로 표기하는 등 전혀 다른 용어를 사용하고 있는 실정이다. 본 연구진은 본 과제와 무관하게 과거 북한에서 근무한 경험이 있는 기술자와의 면담과정에서 기술용어의 차이 때문에 상호간의 의사소통에 상당한 어려움을 겪은 경험도 가지고 있다. 아마도, 이러한 의사소통의 어려움은 남북한간에 공학분야를 포함한 모든 사회전반에 걸쳐 공통적인 현상일 것으로 판단된다.

이와 같은 남북한 상호간의 용어차이로 인한 혼란 중에서도 우선적으로 시급한 분야는 전력분야의 기술용어 통일이라고 할 수 있다. 그 이유는 국가차원에서 추진되고 있거나 거론되고 있는 KEDO원전건설사업, 남북한 전력계통연계, 서해공단조성을 위한 전력지원 및 동북아계통연계 등 타 산업부문에 비해 전력부문에서의 교류가 빠른 속도로 활성화되고 요구되는 시점이기 때문이다. 따라서, 타 분야에 앞서 우선적으로 전력분야의 남북한 기술용어 대비표를 작성하고 통일시킴으로서 남북한 전력분야 협력과정에서의 불필요한 오해와 의사소통의 어려움을 해소시킬 필요가 있다.

현 단계에서 남북한간의 정치적인 상황을 고려할 때, 남북한 상호간의 교류를 확대시키기 위해서는 정보수집단계 - 통신에 의한 접촉단계 - 대인 접촉 단계 - 단체간 교류 단계 - 당국자간 협력 단계와 같이 단계적 접근에 의한 신뢰구축이 선행되어야 하는데, 용어 통일화 사업은 상호간의 교류를 확대시켜주는 밑거름이 되는 가장 적절한 사업으로 판단된다.

본 연구는 위와 같은 남북한 과학기술 분야 접촉의 첫 단계로서 대표적인 전력분야 기술용어 1,000여 개에 대해 상호 비교하는 것인데, 남북한 직접적인 접촉 없이 북한 원문자료 수집을 하고 이러한 자료수집을 통하여 상호간의 기술용어 비교표를 작성하였다. 본 연구의 목표를 요약하면 전력분야에서 가장 기본적인 기술용어 1,000여 개를 선정하고, 선정된 기술용어에 대하여 남북한의 용어 대비표를 작성하는 것이다.

본 연구에서는 남북한의 전력분야 기술용어를 발전, 송배전 및 토목분야로 분류하여 상호 비교하였으며 한글 알파벳 순서대로 번호를 부여하였다. 여기서, 토목분야 기술용어를 삽입한 이유는 북한의 전원구성이 수력중심이며, KEDO 사업과 관련하여 현재 발전소건설이 진

행 중이기 때문이다. 또한, 향후 남북한 전력분야 협력정책이 시행되면 건설사업이 보다 활발해 질 것이므로 전력분야와 관련된 건설 및 토목분야 용어를 일부 추가하였다. 본 연구에서 작성한 기술용어 비교표에 있어서 각각의 분야별 비율은 대략 발전 20%, 송배전 60% 및 토목 20%로서 배분하였으며, 발전분야 내에 일부 원자력용어를 추가하였다.

제 2 장 수집자료 및 기술용어 비교표 작성방식

본 장에서는 제 3 장 ~ 제 5 장에서 작성한 남북한 전력분야 기술용어 비교표의 작성방식과 형태 및 주요 특징에 관하여 간략하게 기술하였다.

1. 기술용어 비교대상 분야

본 연구에서 작성한 기술용어 비교표는 기본적으로 발전, 송변전 및 배전분야를 포함한 전력공학 전체분야를 대상으로 하였다. 전력공학 중에서 발전분야는 순수 발전용어 이외에 KEDO 사업과 관련하여 원자력 관련용어는 물론이고, 수력발전소 등의 건설에 필요한 토목분야 기술용어도 일부 포함시켰다. 그리고, 송변전 및 배전분야는 전통적인 전력계통 분야의 기술용어로서 가능한 기본적인 용어는 모두 포함되도록 노력하였다. 본 연구에서는 전체 1,000여 개의 기술용어 비교표 작성을 목표로 하였는데, 각 분야별로 발전분야, 송배전 분야, 토목분야를 각각 2 : 6 : 2 정도로 배분하였다.

본 연구진의 경험상 남북한의 기술용어 중에서 대략적으로 70% 정도는 동일하며, 나머지 30%가 서로 다른 것으로 파악되었다. 비교대상 용어를 선정할 때 기본원칙은 전력분야에서 널리 사용되는 가장 기본적인 용어는 남북한이 서로 동일하더라도 선정하였으며, 기본용어 이외는 가능한 서로 상이한 기술용어를 선정하여 상호 비교분석 할 수 있도록 하였다.

2. 수집자료 및 내용 :

본 연구의 최종적인 목표는 남북한 기술용어 비교표를 작성하는 것으로서, 이를 위해서는 기본적으로 전력분야의 북한 기술용어를 파악하여야 한다. 따라서, 본 연구진은 전력분야 북한 기술용어를 파악하기 위하여 관련자료를 수집하였는데, 자료수집을 포함한 전체 연구진행 체계를 나타내면 그림 2.1과 같다.

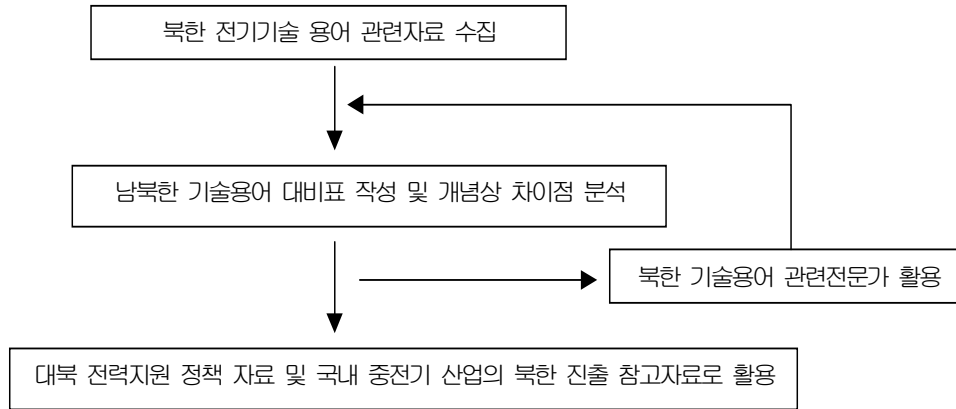


그림 2.1 자료수집 및 연구진행 체계

본 연구에서 수집하여 활용한 북한측의 전력분야 기술용어 자료를 표 2.1에 나타내었으며, 이와 같이 수집된 자료를 개략적으로 분석하면 다음과 같다.

- “전기사전” , “7개 국어 과학기술 용어사전” 은 전기분야의 다양한 기술용어들이 수록되어 있기 때문에 “남북한 전력분야 기술용어 비교표 작성(1,000여 개 단어 기준)” 이 목표인 본 연구의 성격에 가장 적합한 유용한 자료로 평가된다.
- 반면에 “로조 과학기술 용어 대사전” 은 과학기술 전 분야의 용어가 수록되어 있는데, 러시아 철자순서이고 조선어색인이 없어서, 본 연구를 위한 직접적인 자료이기보다는 간접적인 참고자료가 될 수 있다. 또한, “전기회로 계산의 기본” 은 용어비교와는 직접적인 관련이 없는 북한의 회로이론 교과서로 생각되므로, 향후 연관된 연구를 수행하는 경우 참고자료로 활용할 수 있다.
- 위의 수집자료를 활용하여 1,000여 개 정도의 북한 기술용어를 비교분석 하였는데, “전기사전” 및 “7개 국어 과학기술 용어사전(전기 전자편)” 은 전력분야 뿐만 아니라 산업 전기 및 전자공학의 중요 용어가 망라되어 있다.
- 표 2.1에 나타낸 수집자료의 한가지 문제점은 수집자료의 출판연도가 70-80년대 이므로 현재와는 약간의 차이점이 있을 수도 있다는 것이다. 그러나, 특정국가의 주요 기술용어가 년대에 따라서 갑자기 바뀌는 것은 아니므로 작업진행상에 큰 문제는 없을 것으로 추정된다. 또한, 이러한 문제점을 보완하기 위하여 북한에서 발간되는 ‘전력공학’ , ‘기술혁신’ 및 전기기술과 관련된 논문이 수록된 최근 년도의 잡지를 입수하였고, 이들 잡지에 기술된 최근용어를 참조하였다.

표 2.1 북한 전력분야 기술용어 수집자료 목록

수 집 자 료	자 료 내 용	수 집 경 로
로조 과학기술 대사전 (1985, 외국문 도서 출판사)	과학기술 전분야에 걸친 러시아-조선어 용어사전, 러시아 철자순서, 색인 없음	국외관계자(카자흐스탄)를 통하여 입수
7개국어 과학기술 용어사전(전기전자편, 1968, 과학원출판사)	7개국어 전기전자 용어비교, 영어순으로 기술됨, 조선어순서로 된 색인 존재 (영어, 불어, 로어, 독어, 중국어, 일어, 조선어)	
전기사전(1974, 과학 출판사)	조선어 전기용어 사전, 각 용어마다 조선어 에 해당하는 러시아 및 영어단어 기술됨	국외관계자(중국)를 통하여 입수
전기회로계산의 기본 (1984, 과학백과사전 출판사)	한국의 학부 2학년 회로이론 교과서 수준 전기용어사전과는 별개의 자료	
“전력”, “기술혁신” 등등	북한의 과학기술 논문집	북한연구소 등 관계기관에 서 열람

3. 기술용어 비교표의 기본형태

본 보고서의 제 3장 ~ 제 5장에서 기술할 남북한 기술용어 비교표는 아래와 같은 <예시>의 형태로 작성하였는데, 기술용어 비교표의 세부내용 및 특징을 살펴보면 다음과 같다.

<예시> 남북한 전력분야 기술용어 비교표 예시

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-1	모선	엄지줄, 모선	bus *)

- 전력분야 남북한 기술용어는 개별 용어별로 아래와 같이 발전, 송배전 및 토목분야로 분류되었으며, 한글 알파벳 순서대로 고유번호를 부여하였다.

(예시) 발전분야	30번째 용어 : 발-30
송배전분야	32번째 용어 : 송-32
토목분야	33번째 용어 : 토-33

- 위의 <예시>에서 남한 및 북한 항에는 각각 서로 동일하거나 혹은 상이한 남북한의 기

술용어를 한글로 표기하였다. 이때, 남북한 항의 한쪽 혹은 양쪽에서 1개 용어에 대하여 복수개의 기술용어가 대응할 수 있는데, 이러한 경우 복수 개를 모두 기입하였다. 예를 들면 가변저항기는 북한에서 가변저항기 혹은 미끄럼저항기로 표기하고 있으므로, 아래와 같이 북한 항에 두 개 용어를 모두 수록하였다.

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-1	가변저항기	가변저항기 미끄럼저항기	variable resistance

- <비고>항에는 남북한의 기술용어에 해당되는 해당 영문을 기재하였다. 또한, 남북한 상호간에 기술적인 개념이 차이가 나거나 혹은 보다 자세한 설명이 필요한 기술용어의 경우 <비고>항에서 *) 표시를 하고 부록에서 해당용어의 기술적인 정의를 별도로 기술하였다.

4. 북한 기술용어의 기본특성 고찰

본 연구의 분석결과 북한의 기술용어는 크게 1)교과서용어, 2)현장기술용어 및 3)외국기술 도입용어의 세 가지 부류가 혼용되고 있는 것으로 추정되어 진다. 여기서, 남한과 구별되는 북한용어의 특징 중 하나는 교과서용어와 현장기술용어가 상당부분 서로 다르며, 이점은 본 과제에서 전문가로 활용하고 있는 국내외 관계자를 통해서도 확인되었다. 이와 같이 교과서와 현장 기술용어가 서로 다른 이유는 공식적인 표준어를 엄격하게 사용하는 교과서에 반하여 실 작업현장이 서로 분리되어 있는 사회주의 국가의 특징을 말해준다고도 볼 수 있다. 그러나, 기술용어의 일정한 부분이 일제시대 및 러시아 등 외국기술의 도입과정에서 토착화된 기술용어라는 점은 남한과 동일하다고 생각된다. 이와 같은 북한 기술용어의 기본적인 특징을 요약하여 기술하면 아래와 같다.

- 북한 기술용어에서 외국기술 도입용어는 크게 2개국의 영향을 받았다고 볼 수 있다. 우선 8.15 이전 일제시대에 일본기술을 전수 받는 과정에서 일어의 영향을 받은 기술용어들이 상당수 있다. 이러한 일어의 영향을 받은 용어들은 교과서 혹은 공식적인 문서에서는 사라졌으나, 현장기술용어로는 여전히 상당수 사용되고 있는 것으로 알려져 있다. 하지만, 수집자료에 대한 분석만으로 일어의 영향을 받은 어떤 용어가 현재에도 사용되고 있는가를 파악하기는 거의 불가능하다. 또한, 8. 15 이후에는 러시아의 기술을 지원받아 북한경제의 기틀을 마련했으며, 6.25 이후 러시아의 지원을 받으며 복구하는 과정

에서 더욱 러시아 기술용어가 영향을 미치게 되었다. 따라서 북한의 기술용어들 중 많은 표현들이 러시아의 발음형태를 띠고 있는 것으로 알려져 있다.

- 북한 기술용어는 북한의 ‘주체적인 우리말과 글의 발전 정책’ 으로 인하여 순수 우리말로 다듬는 과정을 반복하면서 많이 변화되었다. 그러나 과학기술용어는 그 사용자가 장기간에 걸쳐 지속적으로 사용하며, 또한 교과서와 현장용어간의 차이를 어느 정도 나타낼 수밖에 없는 특성이 있다. 따라서, 남한과 동일하게 한자에서 유래한 북한의 과학기술용어는, 사회주의 특성상 순수 한글로 바뀌었어도 현장기술자들의 습성 때문에 ‘순수 우리말’ 로 바뀌기 전의 한자식 기술용어도 어느 정도 통용이 되고 있는 실정이다.
- 또한, 80년대 후반에 들어 북한은 기술용어의 ‘우리말 변화’ 과정에서 생겨난 문제점을 보완하기 위하여 ‘오랜 시간 써 오면서 굳어진 외래어나 한자용어’ 는 본래의 용어를 그냥 쓰도록 하는 정책을 실시하였다. 한가지 지적할 것은 북한이 새롭게 북한 식으로 개발한 한글식 용어들이 현실에서 혼돈을 불러와 과거의 한자식 용어로 돌아가는 정책을 추진하는 과정에서 오히려 더 큰 혼동을 초래하고 있다는 점이다.
- 신기술 도입과정에서 외국의 원어를 사용하는 빈도가 높아지고 있다. 특히 일본의 기술용어들을 번역함에 있어서 일본식 한자발음을 그대로 번역해 기술용어로 사용하거나 새로운 합성어를 그대로 사용하는 경우도 있다. 현재, 북한의 기술용어는 기술이 발전함에 따라 공고화되기보다는 ‘우리말 정책’ 과 이에 반하는 ‘한자원어 사용정책’ 및 새로운 기술도입으로 인한 혼란기에 있다고 보는 것이 정확할 것이다. 최근 북한에서 출판되는 과학기술도서들에서 나타나는 기술용어들은 기술적 표현들이 원시적이거나 현상적인 측면을 강조하여 만든 합성어들이 대부분이다.
- 남북한 기술용어를 비교한 결과 가장 큰 특징중의 하나는 남한과 북한의 기술용어가 동일하면서도 북한식의 다른 용어가 별도로 존재하는 경우가 많다는 것이다. 예를 들면 위에서 기술한 모선의 경우와 같이 북한 서적에 모선이라는 용어와 더불어 엄지줄이라는 표현도 등장한다는 것이다. 이는 북한에서 ‘우리말 정책’ 과 ‘한자원어 사용정책’ 이 충돌한 결과인 것으로 추정되지만 실제 현장에서 어느 용어가 실용적으로 사용되는가는 불명확하다.

위에서 언급한 북한 기술용어의 기본특성은 산업사회가 발달한 남한의 기술용어와 다른 차이점이라 할 수 있다. 남북한 기술용어 비교표에서 첨단기술과 최근의 기술용어일수록 남북한간에 비교하기가 힘들다는 특성을 갖고 있다. 본 연구를 통하여 수집한 관련자료들이 이와 같은 첨단 및 최근 기술용어에 대하여는 부족한 점이 있을 수 있기 때문에, 이를 보완하기 위하여 “전력”, “기술혁신” 등 최근 년도에 발간된 북한원문 기술잡지를 참조하였다.

제 3 장 송배전분야 기술용어 비교표

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-1	가공선로	공중선로	overhead line
송-2	가공지선	피뢰선, 가공지선	overhead wire
송-3	가공지선 전류	피뢰선 전류	overhead line current
송-4	가동접점	가변접점, 가동접점	variable contact
송-5	가변저항기	가변저항기, 미끄럼저항기	variable resistance *)
송-6	가변주파수	가변주파수	variable frequency
송-7	가선 이도	가선 처짐	sag drop
송-8	가스차단기	가스절연차단기(여단개)	gas insulated breaker
송-9	가역정리	상반정리	reciprocity theorem
송-10	각주파수	각주파수	angular frequency
송-11	감쇠정수(율)	감쇠상수(률)	attenuation factor
송-12	감쇠진동	감쇄진동, 잦아듦떨기	decay oscillation
송-13	감자계수	감자결수	decreasing flux coefficient
송-14	강자성체	굳은 자성재료, 강자성체	hard magnetic material
송-15	강제진동	강제떨기	forced oscillation
송-16	개방전압	개방전압	open(no-load) voltage
송-17	개폐과전압	내부과전압, 여단개과전압	switching overvoltage *)
송-18	개폐기	여단개, 개폐기, 차단기	switch, recloser
송-19	개폐충전전압	개폐잔류전압	charging voltage
송-20	거리요소	거리요소	distance element
송-21	건식변성기	건식변성기	dry transformer
송-22	건식탭변압기	전압조절건식변압	tap adjustment transformer
송-23	건조(변압기)	말리기	dry
송-24	건조섬락전압	마른섬락전압	dry flashover voltage
송-25	결선방식(변압기)	결선조(변압기)	winding method

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-26	결합계수	결합결수	coupling factor
송-27	결면계수	결면결수	skin coefficient
송-28	계단식전동기	걸음전동기(계단식전동기)	step motor
송-29	계산자	계산척	calculator
송-30	계수행렬	결수행렬	coefficient matrix
송-31	계자 전압	려자전압	excitation voltage
송-32	계전기	계전기	relay
송-33	계측기	재기장치, 재계	meter
송-34	고속접지개폐기	고속접지여닫개	high speed breaker
송-35	고압개폐함	고압개폐함	high voltage board
송-36	고압리액터	고압유도성보상기	reactor
송-37	고압배전선(22.9kV)	고압배전(20kV)	high voltage distribution line
송-38	고압직류케이블	고압직류까벨	DC cable
송-39	고압케이블누설전류	고압까벨루설전류	cable leakage current
송-40	고유송전용량	고유전력	surge impedance loading(남) *
송-41	고유 주파수	고유떨기수(주파수)	natural frequency
송-42	고압변압기	고압변압기	high voltage power transformer
송-43	고정접점	고정접점	fixed contact
송-44	고정자	치압편, 고정자	stator
송-45	고정자권선	고정자권선(감음줄)	stator winding
송-46	고조파	조화파	harmonics
송-47	고조파계수	조화파결수	coefficient of harmonic *)
송-48	고조파임피던스	조화파완전저항	harmonic impedance
송-49	고주파	고주파	high frequency signal
송-50	고주파변성기	고주파변성기	high frequency transformer

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-51	고주파왜형	고주파 이지러짐	high-frequency distortion
송-52	고주파 코일	고주파 선륜	high-frequency coil
송-53	고주파필터	고주파려파기	high-pass filter
송-54	곱셈기	승산기	multiplier
송-55	공급신뢰도	공급신뢰도	reliability
송-56	공기차단기	압축공기차단기	air circuit breaker
송-57	공심리액터	레악토르, 공심선륜, 유도선륜	air core coil
송-58	공진	껴떨기	resonance
송-59	공칭전압	표준전압, 수요자설비전압	nominal voltage *)
송-60	공통접지	공동접지	common earth conductor
송-61	공통지선	공동별이줄	common grounding wire
송-62	과도리액턴스	과도무효저항	transient reactance
송-63	과도상태	과도과정	transient state
송-64	과도안정도	과도안정도	transient stability
송-65	과부하	넘친짐	overload
송-66	과부하능력(변압기)	겨운짐능력(변압기)	overload capability
송-67	과여자	과려자	overexcitation
송-68	과전류	넘친전류	overcurrent
송-69	과전류계수	과전류결수	overload coefficient
송-70	과전류계전기	넘친전류(과)계전기	overcurrent relay
송-71	과전압계전기	과전압계전기	overvoltage relay
송-72	관성전류	관성전류	inertia current
송-73	관성정수	관성상수	inertia constant
송-74	교류브릿지회로	교류전기다리	alternating current bridge
송-75	교류서보시스템	교류사보기구	servo-system
송-76	교류아크	교류호광, 전호	A.C. arc
송-77	교차주파수	사킴주파수	crossover frequency

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-78	구분차단기	구분차단기	sectionalizer
송-79	권선	감음줄, 권선	winding
송-80	권선계수	감음줄결수	winding coefficient
송-81	권선누설자속	감음줄(권선)루설자속	winding leakage flux
송-82	권선형	감음줄형	winding type
송-83	권선형유도전동기	권선형비동기전동기	asynchronous motor
송-84	극선도	극자리표	polar diagram
송-85	근접선로	인접선로	nearby transmission line
송-86	근접효과	인접효과	proximity effect
송-87	급전구간	궤전구간	feeder section *)
송-88	급전사령실	급전소	load-dispatching office
송-89	급전선	궤전선	feeder *)
송-90	급전전압(전기철도)	급전전압, 궤전전압	supply voltage
송-91	급전회로	궤전회로	traction supply circuit *)
송-92	기계식필터	기계식 려파기	mechanical filter
송-93	기동권선	기동감음줄	starting winding
송-94	기동요소	기동요소	starting element
송-95	기자력	기자력, 자압	electromagnetic force
송-96	기저부하	기본부하	base load
송-97	기준충격절연강도	기준충격절연강도, 기준뢰충격절연강도	BIL
송-98	나이키스트 기준	나이퀴스트기준	Nyquist criterion
송-99	난연케이블	내열케블	non-heating cable
송-100	내삽법	보간법	interpolation
송-101	내장애자	내장애자	angle insulator
송-102	내장철탑	각도철탑	angle tower *)
송-103	내철형변압기	내철형변압기	core type transformer

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-104	냉각조건	식힘조건	cooling
송-105	냉각효과	식힘효과	cooling effect
송-106	노드	개별적마디	node
송-107	논리함수	론리함수	logical function
송-108	논리곱회로	론리곱하기회로	logical multiplier
송-109	논리합회로	론리더하기회로	logical adder
송-110	농형유도전동기	롱형비동기전동기	squirral cage induction motor
송-111	농형전동기	깊은홈롱형전동기	squirral cage motor
송-112	뇌과전압	대기과전압	lightning overvoltage
송-113	뇌 서어지	뇌썩지	lightning surge
송-114	뇌충격방전전류	벼락임플스방전전류	lightning discharging current
송-115	누설계수	루설결수	leakage coefficient
송-116	누설자속	루설자속, 새기자속	leakage flux
송-117	누설전류	루설전류	leakage current
송-118	누전개폐기	루전개폐기	leakage relay
송-119	다상재폐로	다상재폐로	multi-phase reclosing
송-120	다심케이블	다심케블	multi core cable
송-121	다중선택회로	다중선택회로	multi selection circuit
송-122	단독전원	단독전원	single source
송-123	단독피뢰침	단독벼락촉	single lightning rod
송-124	단락	맞닿이(단락)	short circuit
송-125	단락시험	맞닿이(단락)시험	short circuit test
송-126	단락용량	단락용량	short circuit capacity
송-127	단락전류	맞닿이 전류	short circuit current
송-128	단락지속시간	단락지속시간	short circuit duration

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-129	단로기	단로기	disconnector
송-130	단선결선도	전기결선도	single line diagram
송-131	단자전압	꼭지전압	terminal voltage
송-132	단절연	단절연	graded insulation
송-133	대역제거필터	대역소거려파기	band reject filter
송-134	대지고유저항률	대지고유저항률	earth resistivity
송-135	대지도전율	대지도전율	earth conductivity
송-136	대지 전위	땅전위	earth potential
송-137	대지정전용량	땅(대지)정전용량	earth capacitance
송-138	대칭회로	대칭회로	symmetrical circuit
송-139	데시벨	데시벨	db
송-140	돌입전류	돌류, 돌입전류	inrush current
송-141	동기검정기	동기검증기	synchronism indicator
송-142	동기임피던스	동기완전저항	synchronous impedance
송-143	동기저항	동기유효저항	synchronous resistance
송-144	동기리액턴스	동기무효저항	synchronous reactance
송-145	동기검출계전기	동기검출계전기	synchnizing relay
송-146	동기조상기	동기진상기(조상기)	synchronous compensator
송-147	동기탈조	동기리탈	out-of step
송-148	동기순환전류	동기화전류	synchnizing circulation current
송-149	동선	동복강선	copper conductor
송-150	동손	동손실	copper loss
송-151	동작개시전압피크값	동작전압첨두값	discharge peak value
송-152	동작책무	동작책무	duty cycle

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-153	동조리액터	동조레악토르	tuning reactor
송-154	동축스위치	동축여단개, 동축스위치	coaxial switch
송-155	동축케이블	동축케블	coaxial cable
송-156	동축필터	동축려파기	coaxial filter
송-157	동태안정도	동태안정도	dynamic stability
송-158	등가회로	등가회로	equivalent circuit
송-159	등전위	등전위	common potential
송-160	Dimensionless	무단위화	dimensionless
송-161	디지털	숫자, 수자식	digital
송-162	d축리액턴스	세로무효저항	direct-axis reactance
송-163	루프회로망	닫긴회로망	loop system
송-164	리드선	이음줄	lead wire
송-165	리액터	레악토르	reactor
송-166	리액턴스	무효저항, 리액턴스	reactance
송-167	리액턴스계전기	무효저항 계전기	reactance relay
송-168	리액턴스접지방식	무효저항접지방식	reactance grounding
송-169	리액터무효전력	유도성무효전력	reactor reactive power
송-170	링	고리	ring
송-171	매설지선	매설지선	counter poise
송-172	머췌 랭귀지(기계어)	기계말, 기계언어	machine language
송-173	메신저전선	당김줄, 인장선	massager wire
송-174	목전주(전봇대)	나무전주(전봇대)	tree pole
송-175	모선보호계전방식	모선(엄지줄)보호방식	bus protection relay system
송-176	모선	엄지줄, 모선	bus *)
송-177	모선전압	엄지줄(모선)전압	bus voltage

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-178	모의(인공)뇌격시험	모의벼락시험	lightning test
송-179	무부하	빈짐	no-load
송-180	무부하변압기	무부하변압기	no-load transformer
송-181	무부하손	무부하손실	no-load loss
송-182	무부하시험	무부하시험	no-load test
송-183	무부하전류	무부하전류, 빈짐전류	no-load current
송-184	무정전공법	무정전공법	un-interruption work
송-185	무효전력	무효전력	reactive power
송-186	무효전력보상기	무효전력보상기	reactive compensator
송-187	바이패스 캐패시터	분류(측로) 축전기	by-pass capacitor
송-188	반송케이블	무장하케블, 반송케블	carrier cable
송-189	반송회선	반송회선	carrier line
송-190	발전기기동축전지	발전기기동용축전지	starting battery
송-191	발전소이용률	발전소리용률	annual capacity factor *)
송-192	방압(방폭)기기	내폭형기기	exlosion-proof machine
송-193	방압등급	내폭계급	exlosion-proof level
송-194	방전	방전	discharge
송-195	방전용량	방전용량	discharge capacity
송-196	방전개시전압	방전개시전압	discharge voltage
송-197	방전내량	방전용량	discharging capacity
송-198	방전로	방전로	discharge channel
송-199	방향성거리계전기	가로방향차동보호장치	transverse differential protection *)
송-200	배전자동화	배전망자동조정체계	distribution automation
송-201	배전반	배전반	distribution panel
송-202	배전전압	배전전압	distribution voltage
송-203	버튼	누르개, 단추, 스위치	button

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-204	베이스	기초극	base *)
송-205	벡터	벡토르	vector
송-206	벡터선도	벡토르선도	vector ratio
송-207	변압비	맞닿이 전압비	transformer ratio
송-208	병렬도체	병렬가지	parallel conductor
송-209	병렬보상	세로보상	shunt compensation
송-210	병렬운전(변압기)	나란히운전(변압기)	parallel operation
송-211	보극권선	보극감음줄	compensating pole winding
송-212	보드선도	보데선도	Bode diagram
송-213	보상권선	보상권선, 보상감음줄	compensation winding
송-214	보폭전압	걸음전압	step voltage
송-215	보호각	보호각	protection angle
송-216	보호갭	보호간격	protection gap
송-217	보호대역(가공지선)	보호대역(가공지선)	protection band
송-218	보호레벨	보호수준	protection level
송-219	보호비	보호비	protection ratio
송-220	보호설비정격치	보호장치제정값	protection equipment rating
송-221	복귀시간	복귀시간	reset time
송-222	복도체	복도선	bundle conductor
송-223	복소어드미턴스	복소완전전도도	complex admittance
송-224	복소임피던스	총복소임피던스, 복소수완전저항	complex impedance
송-225	볼애자	구슬애자	ball insulator
송-226	부싱	부쌩그	bushing
송-227	부하	짐, 부하	load

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-228	부하각	짐각, 부하각	load angle
송-229	부하계산	짐타산	load calculation
송-230	부하곡선	짐곡선, 부하곡선	load curve
송-231	부하밀도	전력밀도	load density
송-232	부하변동	짐변동	load variation
송-233	부하역률	부하력률	power factor
송-234	부하율	부하율	load factor
송-235	부하중요도	짐급수	load level
송-236	부하차단기	짐차단기	load breaker
송-237	분권여자	분권려자	shunt excitation
송-238	분기선로	갈림줄	shunt line
송-239	분기차단기	우회차단기	shunt breaker
송-240	분로리액터	분로선륜	shunt reactor
송-241	분류기	분류기	shunt
송-242	분산급전방식	분산급전방식	distributed feeding
송-243	분산전원설비	분산전원설비	distributed source
송-244	분산제어시스템	전력집중분산조종체계	distributed control system
송-245	분포권	분포감음줄	dispersed winding
송-246	분포상태	퍼짐상태	dispersed state
송-247	불꽃방전	불꽃방전	spark discharge
송-248	불연속	불련속	non-continuous
송-249	불평형율	불평형률	imbalance ratio
송-250	불평형운전(변압기)	비대칭운전(변압기)	imbalance operation
송-251	브라운관	수상관	braun tube

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-252	브러시	솔	brush
송-253	브리지 게이지	전기다리식 비교요소	bridge gage
송-254	브리지 정류회로	전기다리 정류회로	bridge rectifier
송-255	브릿지	전기다리, 전교	bridge
송-256	브릿지정류기	전기다리형정류기	bridge rectifier
송-257	블록선도	구성도	block diagram
송-258	비례계수	비례결수	proportional coefficient
송-259	비선형부하	비선형짐	nonlinear load
송-260	비선형여자	비선형려자	nonlinear excitation
송-261	비유전율	비유전률	relative permeativity
송-262	비율	비률	ratio
송-263	비율차동계전기	비율차동계전기	differential relay
송-264	비저항	비저항	relative resistance
송-265	비접지	비접지	non-grounding
송-266	비투자율	비도자율	relative permeability
송-267	사이리스터제어제동저항	제동저항 (조종용정류소자로 조종하는)	thyristor controlled braking resister
송-268	4단자망(회로)	4단자망(회로)	four-port circuit
송-269	3상권선	3상감음줄	three phase winding
송-270	3상지락	3상대칭땅닿이	three phase grounding fault
송-271	상정부하	계산상짐	estimated load
송-272	상태방정식	상태방정식	state equation
송-273	상호리액턴스	상호무효저항	mutual reactance
송-274	상호 인덕턴스	상호유도도, 상호유도결수	mutual inductance
송-275	상호임피던스	상호완전저항, 상호임피단스	mutual impedance
송-276	상호컨덕턴스	상호유효전도도, 상호콘덕탄스	mutual conductance

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-277	서셉턴스	무효전도도, 사세프탄스	suceptance
송-278	서지임피던스	과동(특성) 완전저항	surge impedance
송-279	선간전압	선사이전압	line-to-line voltage
송-280	섬락	섬락	flashover
송-281	소비전력	소비전력	consumption power
송-282	소호리액터	소호선륜	earth reactor
송-283	속류	속류	follow current
송-284	송전단전압	송전단전압	sending end voltage
송-285	수용가	수요자	end user
송-286	수전단전압	수전단전압	receiving end user
송-287	순시전력	순간전력	instantaneous power
송-288	순시치	순간값	instantaneous value
송-289	송전손실	도중손실	transmission loss
송-290	송전전력	송전전력	transmission power
송-291	송전철탑	송전철탑	transmission tower
송-292	송전효율	송전효율	transmission efficiency
송-293	수트리	물속나무가지	tree
송-294	순환전류	가로전류, 헤메기전류	circulating current*)
송-295	SCADA	배전망자동조종체계	SCADA
송-296	슬랙모선	기준모선	slack bus
송-297	슬립	미끄럼	slip
송-298	CV케이블	절연비닐외피케블	CV cable
송-299	CCPU	케이블외장피뢰기	cable cover protection unit
송-300	C.O.S	개폐차단기	cut off switch

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-301	시정수	시정수	time constants
송-302	아크소호	전호소호	arc quenching
송-303	아크접지과전압	호광접지과전압	arc grounding overvoltage
송-304	안테나	안테나, 공중선	antenna
송-305	안테나 게인값	공중선리득결수	gain of antenna
송-306	RTU	변전소자동감시체계	Remote Terminal Unit
송-307	애자	애자	insulator
송-308	양극	양극, +꼭지	positive pole
송-309	양방향전원	량방전원	complex source
송-310	어드미턴스	완전전도도	admittance
송-311	에너지준위	에너지기준위	energy potential
송-312	A/D변환기	아날로그/디지털 변환기	analog/digital converter
송-313	ACSR도체	굳은 알루미늄줄	ACSR conductor
송-314	Lag보상기	위상뒤짐보상기	lag compensator
송-315	Lead보상기	위상앞섬보상기	lead compensator
송-316	LC필터	LC려파기	LC filter
송-317	여자기	려자기, 려진기(전자)	exciter
송-318	여자돌입전류	려자돌입전류	excitation inrush current
송-319	여자전압	려자전류	excitation voltage
송-320	역률(각)	력률(각)	power factor angle
송-321	역률개선	력률개선	power factor improvement
송-322	역률계	역률재기	power factor meter
송-323	역상계전기	력상계전기	negative sequence relay
송-324	역상과전류계전기	력상과전류계전기	negative sequence overcurrent relay
송-325	역상과전압계전기	력상과전압계전기	negative sequence overvoltage relay
송-326	역상제동	반대투입제동	negative sequence damping

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-327	역섬락	역섬락	backflashover
송-328	역호	역전호	arcback
송-329	연가(송전선)	연가(송전선)	transposition
송-330	연동스위치	련동여닫개, 련동스위치(개폐기)	sequential switch
송-331	열화시험	로화시험	aging test *)
송-332	영상	령상	zero sequence
송-333	영상누설전류	령상루설전류	zero sequence leakage current
송-334	영상리액턴스	령상무효저항	zero sequence reactance
송-335	영상보호	령상보호	zero sequence protection
송-336	영상저항	령상유효저항	zero sequence resistance
송-337	영상전류	령상전류	zero sequence current
송-338	영상전류변성기	령상전류변성기	zero sequence current transformer
송-339	영상전압	령상전압	zero sequence voltage
송-340	영상채널	영상통로	zero sequence channel
송-341	영상회로	령상회선	zero sequence circuit
송-342	예비전원	예비전원	reserve source
송-343	오른나사 법칙	오른나사 규칙	right handed screw rule
송-344	오실로스코프	오실로그래프	oscilloscope
송-345	오차	틀림차	error
송-346	오프셀	직류편차	offset
송-347	온도저항계수	온도저항결수	temperature resistance coefficient
송-348	와류손	회리손실	eddy current loss
송-349	와전류	회리전류	eddy current
송-350	Y-△결선	별-삼각결선, Y-△결선	Y-△ connection

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-351	Y-Y 결선	별-별결선, Y-Y 결선	Y-Y connection
송-352	완전접지	완전땅닿이	perfect earthing
송-353	완전지락	직접땅닿이	perfect grounding fault
송-354	외부특성	바깥특성	external characteristic
송-355	외철형	외철형	core type
송-356	용량성 리액턴스	용량성무효저항	capacitive reactance
송-357	용량성 저항	용량성 완전저항	capacitive resistance
송-358	용량성 전류	용량성 전류	capacitive current
송-359	장거리	먼거리	long distance
송-360	원격제어장치(RTU)	변전소자동감시측정체계	Remote Terminal Unit
송-361	위상	위상	phase
송-362	위상각	위상각	phase angle
송-363	위상오차	위상틀림차	phase angle difference
송-364	유니버설 전동기	교직량용 전동기	universal motor
송-365	유도법칙	이끌음법칙	induction law
송-366	유도뢰과전압	유도벼락과전압	lightning induction overvoltage
송-367	유도성 리액턴스	유도성 무효저항	inductive reactance
송-368	유도성 부하	유도성 부하	inductive load
송-369	유도성LC필터	무효성LC려과기	inductive LC filter
송-370	유도장해	유도방해	electromagnetic interference
송-371	유연	가요	flexible
송-372	유연아머	가요외장	flexible armoring
송-373	유연철탑	가요철탑	flexible mast
송-374	유입변압기	기름자체랭각변압기	transformer(oli cooling)
송-375	유연전력제어기	전력흐름조종기	Universal Power Flow Controller

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-376	유입차단기	유입차단기	oil circuit breaker
송-377	유입케이블	유입케이블	oil filled cable
송-378	유전(체) 손실	유전체손실	dielectric loss
송-379	유전(체) 역율	유전체력률	dielectric power factor
송-380	유효계수	유효결수	effective coefficient
송-381	유효전력	유효전력	real power
송-382	유효접지	유효접지	effective grounding
송-383	음극	음극, -꼭지	negative pole
송-384	이중모선	이중엄지줄	double bus
송-385	인공지락	인공땅닿이	manual grounding fault
송-386	인덕터	유도자, 유도선륜(계)	inductor
송-387	인덕턴스	유도도, 인덕탄스	inductance
송-388	인류애자	차대애자	shackle insulator
송-389	인출선로	인출줄	outgoing line
송-390	인터록	인터록	interlock
송-391	일그러짐	이지러짐	distortion
송-392	일부하곡선	하루부하곡선	daily load curve
송-393	임계경간	림계경간	critical span
송-394	임계저항	림계저항	critical resistance
송-395	임계전압	림계전압	critical voltage
송-396	임피던스	완전저항	impedance
송-397	임피던스계전기	완전저항 계전기	impedance relay
송-398	입력신호	입구신호	input signal
송-399	의사, 누설 정전용량	기생용량	spurious capacitance
송-400	자기복귀	자기복귀	self restoration

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-401	자기소호	자기소호	self extinction
송-402	자기여자	자체려자	self excitation
송-403	자기유도	자체유도	self induction
송-404	자기장	자기마당	flux field
송-405	자기차폐	자기차폐	electromagnetic shielding
송-406	자동제어	자동조정	automatic control
송-407	자속밀도	자속밀도	flux density
송-408	자기임피던스	자체완전저항	self impedance
송-409	잔류자속	남은자속	residual flux
송-410	장거리선로	먼거리선로	long distance transmission
송-411	장거리송전	먼거리송전	long distance trnsmission *)
송-412	재투입계수	재투입결수	reclosing coefficient
송-413	저감절연	저감절연	reduced insulation
송-414	저압배전선	저압배전선	distribution line *)
송-415	저전류계전기	부족전류계전기	under-current relay
송-416	저전압계전기	부족전압계전기	under-voltage relay
송-417	저주파수계전기	저주파수계전기	under-frequency relay
송-418	저주파필터	저대역려파기	low pass filter
송-419	저차고조파	분수조화파	low-order harmonics
송-420	저항접지	유효저항접지	resistance grounding
송-421	전계	전계, 전기마당	electrostatic field
송-422	전기자 누설	전기자 새기(루설)	amateur leakage
송-423	전기철도	전기철도	electric railway *)
송-424	전달임피던스	전달완전저항	transfer impedance
송-425	전달함수	대상특성	transfer function

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-426	전동장치	전동장치	power driving equipment
송-427	전력량계, 적산전력계	적산전력재계	power meter
송-428	전력선도	전력선도	power diagram
송-429	전력용반도체소자	전력용반도체소자	power semiconductor
송-430	전력용단권변압기	전력용단권변압기	power auto transformer
송-431	전력조류	전력조류	power flow
송-432	전류계	전류재기	current meter
송-433	전류단속	전류속단	current extinction
송-434	전류제한리액터	전류제한선륵	current limiting reactor
송-435	전선진동	전기줄떨기	conductor oscillation
송-436	전속밀도	전속밀도	electrostatic flux density
송-437	전압강하	전압떨어짐, 전압강하	voltage drop
송-438	전압계	전압재기	voltage meter
송-439	전압변성기	전압변성기	voltage transformer
송-440	전압보상(상승)	전압높임	voltage compensation
송-441	전압오차	전압틀림차	voltage error
송-442	전압제어(송전망)	전압조정(송전망)	voltage control
송-443	전원단자	전원꼭지	source node
송-444	전위차	전위차	potential difference
송-445	전자유도	전자유도	electromagnetic induction
송-446	전절권	용근걸음감음줄	perfect winding
송-447	전차선	전차선, 트로리선	trolley
송-448	전철변전소	견인변전소(전철용)	traction sybstation
송-449	전절연	전체절연	full insulation
송-450	전과정수	전과상수	propagation constant

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-451	전과정류	전과정류	full wave rectification
송-452	절연내력	절연내력	insulation withstand
송-453	절연열화	절연열화	insulation aging
송-454	절연변압기	절연변압기	insulation transformer
송-455	절연접속	절연접속	insulation bonding
송-456	절연체	부도체, 절연체	insulator *)
송-457	절연파괴	절연파괴	insulation breakdown
송-458	절연협조	절연협조	insulation coordination
송-459	절체(환)스위치	절환여닫개	changeover switch
송-460	접지	접지, 땅덩이	earthing
송-461	접지계수	접지 계수	earthing coefficient
송-462	접지고장 검출장치	땅덩이 검출기	ground trip device
송-463	접지저항 저감재	땅덩이저항 낮춤제	ground fault resistance reduction materials
송-464	접촉저항	접촉저항	contact resistance
송-465	접촉전류	접촉전류	contact voltage
송-466	정격부하	만부하	rated load
송-467	정류계수	정류계수	rectification coefficient
송-468	정방향전압	정방향전압	forward voltage
송-469	정상개방	상시열림	normal open
송-470	정상단락	상시단김	normal short
송-471	정상상태	안정상태	steady state
송-472	정전유도	정전유도	electrostatic induction
송-473	정전유도장해	정전유도방해	electrostatic induction inference
송-474	정전차폐	정전차폐	electrostatic shielding
송-475	정전콘덴서	정전 축전기	static condenser

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-476	정지형보상장치	강제변환식정지보상기	GTO-based SVC
송-477	정태	긴시간, 정태	static state
송-478	정태전류	긴시간운전전류	static current
송-479	제동, 감쇄	감진(제동)	damping *)
송-480	제동저항	감진저항	damping resistance
송-481	제어권선	조종감음줄	control winding
송-482	제어기	제어기	controller
송-483	제어동작	조절동작	control operation
송-484	제어량	조정량	control quantity
송-485	ZnO피뢰기	산화아연피뢰기	ZnO arrester
송-486	제한전압	제한전압	residual voltage
송-487	조명설계	조명설계	lighting design
송-488	조류분포	조류퍼짐	power flow state
송-489	조속기밸브	조속변	governor valve
송-490	ZONE 1,2,3	구역 1,2,3	zone 1,2,3
송-491	종단변전소	끝단변전소	end substation
송-492	중축발전기	세로축발전기	direct axis generator
송-493	주상변압기	주상변압기	mold transformer
송-494	주파수계	주파수재기	frequency meter
송-495	중간접속함	중간연결접속두	intermediate bonding
송-496	중권	중복감음줄	complex winding
송-497	중성점	령점(중성점)	neutral point
송-498	중성점 리액턴스	중성점무효저항	neutral reactance
송-499	중성점비접지계통	중성점비유효접지전력망	neutral non-grounding
송-500	중성점접지	중성점 땅닿이	neutral grounding
송-501	중성점간류전압	중성점편의전압	neutral voltage

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-502	중앙급전방식	집중급전방식	centralized supplying system
송-503	중첩	중첩	superposition
송-504	증폭기	결수(배수)기	constant multiplier
송-505	지락	땅닿이, 지락	phase-to-ground fault
송-506	지락계전기	지락계전기	ground fault relay
송-507	지락과전류계전기	접지과전류계전기	grounding overcurrent relay
송-508	지락전류제한기	말닿이전류제한기(SCCL)	fault current limiter
송-509	지락소호리액터	땅닿이소호선류	grounding fault quenching reactor
송-510	지상고	지상고	phase-to-ground height
송-511	Zon1 1,2,3저항	1단, 2단, 3단 동작저항값	zone 1,2,3 resistance
송-512	GUI환경	그래프적리용자대면	Graphical User Interface
송-513	지지물	지지물	supporter
송-514	지지애자	지지애자	support insulator
송-515	지케이블	종이까벨	paper cable
송-516	직렬리액터	조종용레악토르	series reactor
송-517	직렬보상	가로보상	series compensation
송-518	직렬보상커패시터	조종용직렬보상기	thyristor controlled series capacitor
송-519	직렬피뢰기	조종용피뢰기	series arrester
송-520	직류송전	직류송전	HVDC transmission
송-521	직류회로	직류회로	DC circuit
송-522	직병렬연결	혼합연결	series & shunt connection
송-523	진공차단기	진공개폐기, 진공여닫개	vacuum circuit breaker
송-524	진동	떨기	oscillation
송-525	진폭평형조건	진폭균형조건	pulse width balancing condition
송-526	진동주기	떨기주기	oscillation period

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-527	진동폭	떨기너비	oscillation wave width
송-528	집중권	집중감음줄	concentrated winding
송-529	차과도리액턴스	초기과도무효저항	sub-transient reactance
송-530	차단능력	여닫기능력	breaking capability
송-531	차단용량	차단용량	breaking capacity
송-532	차단전류	차단전류	breaking current
송-533	차동계전기	차동계전기	differential relay
송-534	차동보호	차동보호	differential protection
송-535	차절연	차절연	differential insulation
송-536	차폐실패(섬락)	차폐실패	shielding failure
송-537	첨두부하, 피크부하	첨두부하	peak load
송-538	철구	철구	steel material
송-539	철손	철손실	core loss
송-540	철심	철심	core
송-541	철심리액터	철심레악토르	core reactance
송-542	초전도	초전도	superconductivity
송-543	초전도한류기	저항형초전도한	superconducting current limiter
송-544	초크전구	축발기(형광등의)	choke lighting
송-545	초킹코일	색류선륜	choking coil
송-546	축열식에너지	축열식 에너지	regenerative energy
송-547	출력	출구	output
송-548	출력선정	출력고르기	output selection
송-549	출력장치	출구장치	output equipment
송-550	출력전류	출력전류	output current
송-551	출력전압	출력전압	output voltage
송-552	출력컨덕턴스	출력유효전도도	output conductance

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-553	충격내전압	충격내전압	impulse withstand voltage
송-554	충전전원	충전전원	impulse source
송-555	카운터	계수기	counter
송-556	캐리어	나르개	carrier
송-557	케이블선로	케블선로	cable line
송-558	케이블피복	케블피복	cable sheath
송-559	코로나개시전압	코로나개시전압	corona discharge voltage
송-560	코로나방전	코로나방전	corona discharge
송-561	코로나손	코로나방전손실	corona loss
송-562	코로나설퉴	코로나차폐	corona shield
송-563	코일	선륜	coil
송-564	콘센트	콘센트	consent
송-565	q축 리액턴스	가로무효저항	q-axis reactance *)
송-566	킬로히호프	키르히호프	Kirchhoff
송-567	턴수비	감음수비	turn ratio
송-568	투입시간	투입시간	closing time
송-569	투자율 측정기	도자률계	permeability meter
송-570	트리	나뭇가지, 트리	Tree
송-571	특성임피던스	특성완전저항	characteristic impedance
송-572	펄스폭변조	단상임플스너비변조	pulse width modulation
송-573	Peterson코일접지	소호선륜접지	peterson coil grounding
송-574	평활리액터	평활선륜	rectification reactor
송-575	페라이트철심	훼리트철심	Ferrite core
송-576	페라이트	훼리트, 페라이트	Ferrite
송-577	평균경간	평균경간	average span

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-578	평균부하	평균짐	average load
송-579	폐회로	닫긴회로	closed circuit
송-580	포복전압	걸음전압	step voltage
송-581	표피효과	껍질효과	skin effect
송-582	Fourier 급수	푸리에합렬	Fourier series
송-583	플라즈마	플라즈마	plasma
송-584	Flipflop	방아쇠회로	flipflop
송-585	피뢰기정수	피뢰기상수	arrester constant
송-586	피상전력	완전전력	apparent power
송-587	필라멘트	선조, 섬조	filament
송-588	한류저항기	저항식한류기	current limiter resistor
송-589	한류리액터	한류선륜	current limiter reactor
송-590	현수애자	현수애자	suspension insulator
송-591	현수철탑	현수철탑	suspension tower
송-592	홀효과	홀효과	hall effect
송-593	환도체	고리형줄토리	ring conductor
송-594	환산계수	환산산결수	conversion coefficient
송-595	환산시간	환산시간	conversion time
송-596	회귀계수	회귀결수	recursive coefficient
송-597	회로망	도선망, 회로망	network *)
송-598	회로변환	회로변환	circuit transform
송-599	회복전압	복귀전압	recovery voltage
송-600	회생제동	재생제동	regenerative braking

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
송-601	회전자계	회전자계	rotating field
송-602	회전정류기	회전정류기	rotating rectifier
송-603	횡축발전기	가로축발전기	q-axis generator
송-604	hysteresis 계수	리력결수	hysteresis coefficient
송-605	hysteresis 루프	리력환선	hysteresis loop

제 4 장 발전분야 기술용어 비교표

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
발-1	가동댐	자동수문 언제	adjustable dam
발-2	가스노즐	가스노즐, 가스 분사구	gas nozzle
발-3	가스터빈	가스타빈	gas turbine
발-4	가스터빈 발전기	가스타빈발전기	gas turbine generator
발-5	가압유동층연소	가압류동층연소	pressure fluidized bed combustion
발-6	갈수량	갈수량	drought flow
발-7	개수로	개수로	open channel
발-8	경수	경수	light water
발-9	경화	경화, 굳히기	stiffness
발-10	계자손실 계전기	계자손실	field loss
발-11	계자 권선	려자권선	field winding
발-12	계자극	려자극	field
발-13	계자 조정기	려자조정기	field regulator
발-14	고속중성자로	고속중성자로	fast breed reactor
발-15	고속증기밸브	고속증기발브	fast steam valve
발-16	고압세슘변압기	고압세시움변압기	high pressure cesium tr.
발-17	고주파발전기	고주파발전기	high frequency generator
발-18	공동현상,	속거품현상	cavitation
발-19	과급기 보일러 사이클	과급기보이라순환(사이클)	super-charged boiler cycle
발-20	과열기	과열기	superheater
발-21	관류형 보일러	관류식 보이라,	pipe type boiler
발-22	광전관	방전관	photo tube
발-23	급탄계통	급탄계통	coal feeder

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
발-24	기저부하발전소	기본부하발전소	base load station
발-25	기포보일러	기포끓음층보이라	foam boiler
발-26	나비형 밸브	나비변	butterfly valve
발-27	난류	란류	turbulent flow
발-28	노즐	분사구	nozzle
발-29	농축물	농축물	enriched product
발-30	단락비	단락비	short circuit ratio
발-31	단상여자브러시리스발전기	단상자려자무솔발전기	single phase brushless gen.
발-32	대류식과열기	대류식과열기	convection overheater
발-33	댐	언제, 뚝	dam
발-34	도수로	물길, 도수로	driving channel
발-35	동기발전기	동기발전기	synchronous generator
발-36	랭킨 사이클	랑킨순환(사이클)	rankine cycle
발-37	러너	회전자, 타빈 회전체	runner
발-38	러너 날개	회전자 날개, 타빈 날개	runner vane
발-39	로울링 게이트	권양식 수문	rolling gate
발-40	마제형수로	말발굽형 물길굴	horseshoe channel
발-41	무구속속도	무구속속도	run away speed
발-42	무압수로	무압물길굴	no-pressure channel
발-43	미분탄기	미분탄기	pulverized coal mill
발-44	미분탄연소보일러	미분탄연소 보이라	pulverized coal combustion boiler
발-45	밀폐사이클	밀폐순환(사이클)	closed air cycle
발-46	박관식냉각벽	박관식랭각벽	cooling wall
발-47	반동	반동, 역작용	reaction

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
발-48	반동도	역작용도, 반동도	reaction degree
발-49	반동터어빈	반동타빈	reaction turbine
발-50	발전소 열효율	발전소 열효률	heat efficiency
발-51	방사붕괴열	방사붕괴열	radiation breakdown heat
발-52	방수구	방수구, 배수구	discharge channel
발-53	방수로	방수로	tail race
발-54	방수로손실	방수로 손실	discharge channel loss
발-55	방출퓨즈	방출휴즈	explosion fuse
발-56	방폭	내폭	explosion proof
발-57	배기손	배기손실	discharge loss
발-58	배기이용사이클	배기리용순환(사이클)	vent cycle
발-59	배기행정	배기행정	exhaust stroke
발-60	배사문	배사수문	back gate
발-61	배수	배수	back water
발-62	배수 밸브	배수발브	discharge valve
발-63	버어너	마나	burner
발-64	버킷(수차)	수차 바가지	bucket
발-65	보이드	보이드	void
발-66	보일러수냉벽	보이라 수랭벽	boiler cooling wall
발-67	복사	복사	radiation
발-68	복수펌프	복수 펌프	condensing pump
발-69	복합순환	복합순환	compound circulation
발-70	부동시간	부동시간	dead time
발-71	부벽댐(중공댐)	부벽식 언제	hollow dam

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
발-72	분권효과	분권효과	decentralized effect
발-73	분사	분사, 분출	spray
발-74	비등층	끓음층	boiling
발-75	비등층화실	끓음층화실	boiling combustion furnace
발-76	사류수차	경류수차	mixed flow water turbine
발-77	사이펀	짜이폰	siphon
발-78	상압유동층	상압류동층	high pressure fluid bed
발-79	상압비등식보일러	상압비등식 보이라	vacuum hot water boiler
발-80	서어징	맥노리, 맥동, 파동	surging
발-81	석탄가스복합발전	석탄가스화복합발전방식	compounding generation
발-82	소내전력	발전소 내부 소비전력	house load
발-83	소형관류식보일러	소형관류식 보이라	steam tube boiler
발-84	속도변동률	속도변동률	speed variation
발-85	속도조정률	속도조정률	speed regulation
발-86	속응여자	급속려자, 속응려자	high speed excitation
발-87	손실낙차	락차손실	head loss
발-88	수격작용	물메작용, 수충격작용	water hammer phenomenon
발-89	수격과압수두	물메압력수두	water hammer pressure head
발-90	수관식보일러	수관식 보이라	water tube boiler
발-91	수도	물길굴	water tunnel
발-92	수동펌프	수동뿔프, 손뿔프	manual pump
발-93	수두	물높이	water head
발-94	수력발전	수력발전	hydro generation
발-95	수로	물길	water channel
발-96	수압관	수압관, 압력관	penstock

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
발-97	수압관로	압력관로, 수압관로	penstock channel
발-98	수압변동율	수압변동률	water pressure variation
발-99	수조	물탱크	head tank
발-100	수차	수차	water turbine
발-101	스토우커	탄 공급기, 급탄기	stoker
발-102	슬라이딩 게이트	미끄럼식 수문	sliding gate
발-103	실험로	실험로	testing reactor
발-104	아황산가스	이산화류황(SO ₂)가스	SO ₂ gas
발-105	압력복식터빈	압력복식타빈	pressure combined turbine
발-106	압력수두	압력물높이	pressure head
발-107	압분 자심	압분 철심	dust core
발-108	양수발전소	양수발전소	pumped storage plant
발-109	어도	물고기 길, 어도	fish channel
발-110	에너지 손실	에네르기 손실	energy loss
발-111	에너지	에네르기	energy
발-112	엔탈피	엔탈피	enthalpy
발-113	엔트로피	엔트로피	entropy
발-114	여기상태	려기상태	excitation state
발-115	여수로	여수로	extra channel
발-116	여자손	려자손실	excitation loss
발-117	여자전류	려자전류	excitation current
발-118	역조정지	역조정지	reverse adjustment reservoir
발-119	연관식보일러	연관식 보이라	sequential control boiler

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
발-120	연료전지	연료전지	fuel cell
발-121	연소기	연소기	combustion burner
발-122	연소냉각벽	화실랭각벽	combustion cooling wall
발-123	연소실	화실	furnace
발-124	연소율	연소률	combustion ratio
발-125	원자로	원자로	nuclear reactor
발-126	원자로냉각계	원자로 랭각계통	nuclear cooling system
발-127	원자로보조계	원자로 보조계통	nuclear auxiliary system
발-128	유역변경식	흐름변경식	flow divert type
발-129	유체역학발전(MHD)	자기류체력학식발전기	magnetic hydro dynamic gen.
발-130	유효낙차	유효락차, 계산락차	effective head
발-131	응결수	응결수	condensation water
발-132	임계치수	임계크기	critical size
발-133	작용양자	작용량자	action quantization
발-134	잠열회수	잠열회수	latent heat return
발-135	잠열회수보일러	잠열회수형 보이라	latent heat return boiler
발-136	재생사이클	재생(복귀)순환(사이클)	recycling
발-137	재순환열교환기	재순환열교환기	circulation heat exchanger
발-138	재열기	재열기	reheating burner
발-139	재열재생사이클	재열재생순환(사이클)	reheating cycle
발-140	저수지	저수지	(water) reservoir
발-141	저압응결수	저압응결수	low pressure condensation water
발-142	저압증기보일러	저압증기보이라	low pressure boiler
발-143	전류(轉流)	①정류 ②교환, 변환	commutation
발-144	절연급수	절연급수	insulation level

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
발-145	절탄기	절탄기	economizer
발-146	점호	점화	ignition
발-147	정격유량	정격류량	rated discharge(water flow)
발-148	정규속도형	정규속도형	rated speed
발-149	정낙차	락차, 정락차	rated water head
발-150	제트버너	분사식 버너	jet burner
발-151	조력발전	조수력발전	tidal generation
발-152	조속기	조속기, 속도조절기	governor
발-153	조압수조	조압수조	surge tank
발-154	조정지	조정지	adjustment reservoir
발-155	중력댐	중력언제	gravity dam
발-156	중수	중수	heavy water
발-157	중유공급밸브	중유변(화력발전소 보이라 중유공급변)	heavy valve
발-158	증기드럼	증기탱크	steam drum
발-159	증기발생기	증기발생기	steam ejector
발-160	증기분사버너	증기분사노즐	steam nozzle
발-161	증기터빈조절밸브	증기타빈 조절변	steam adjustment valve
발-162	증기터빈 러너	증기타빈회전자	steam turbine runner
발-163	증발관	증발관	steam generating tube
발-164	증압유동층	증압류동층	steam pressure fluidized combustion
발-165	직접가열관류형 보일러	직접가열보이라	direct heating pipe type boiler
발-166	진상전류	진상전류	lead current
발-167	차동조압수조	차동식조압수조(물탱크)	differential adjustment surge tank

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
말-168	첨두열부하, 피크열부하	첨두열부하	peak head load
말-169	축열기	축열기	regenerative heater
말-170	충동수차	교차흐름수차	action water turbine *)
말-171	취수구	취수구	intake
말-172	침사지	침사지	settling basin
말-173	카르노 사이클	카르노순환	carnot cycle
말-174	카플란 수차	카프란 수차	Kaplan water turbine
말-175	캐비테이션시험	가동날개축류타빈 공동현상시험	cavitation test
말-176	케이싱	케이싱	casing
말-177	코일링	권선감기	coiling
말-178	타여자발전기	타려자발전기	non-self excitation generator
말-179	탈유황장치	탈류장치(탈류황장치)	desulfurization
말-180	태양전지	태양전지	solar cell
말-181	터빈복수기	타빈복수기	condensing turbine
말-182	터어빈	타빈	turbine
말-183	테인터 게이트	반달 수문	tainter gate
말-184	토출밸브	출변(발브)	discharge pressure valve
말-185	폐열회수형복합발전	폐열회수형복합발전	reheater compounding gen.
말-186	펠턴수차	펠톤수차	pelton water turbine
말-187	폐가스	버릴가스	waste gas
말-188	폐쇄시간	닫힘시간	closing time
말-189	폐열회수보일러	폐열회수보이라	heat recycling boiler
말-190	포장수력	포장수력, (이용가능한)수력자원	available water resources
말-191	풍수기	풍수기	rainy season

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
발-192	프란시스수차	프(후)렌시스 수차	francis water turbine
발-193	프로펠러수차	프로펠라 수차	propeller water turbine
발-194	프로펠러터빈	고정날개축류타빈(프로펠라타빈)	propeller turbine
발-195	플래셔 릴레이	점멸 계전기	flasher relay
발-196	플럭스	묶음, 속	flux
발-197	피크부하발전소	최대부하 발전소	peak load plant
발-198	하강시간	강하시간	fall time
발-199	하천구배	하천의 물매	river grade
발-200	허용압축응력	누름허용응력	allowable pressurized stress
발-201	회전모멘트	회전모멘트	rotational moment
발-202	흙댐	토언제	soil dam
발-203	흡입날개	흡입변	suction vane
발-204	흡입노즐	흡입분사구	suction nozzle

제 5 장 토목분야 기술용어 비교표

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
토-1	가소제	가소제, 유연제	plasticizer
토-2	가압양생	가압양생, 증기양생	pressure curing
토-3	가용접	임시용접	tack weld
토-4	간헐천	계절하천	intermittent stream
토-5	갈고리	갈구리	hook
토-6	감사로	감시갱도, 감사로	inspection gallery
토-7	강 널말뚝	판말뚝, 강철판말뚝	steel sheet pile
토-8	강도	강도세기	strength per unit area
토-9	강도안전율	세기안전률	strength safety factor
토-10	강, 수로의 제방	제방, 뚝, 동뚝	embankment, levee
토-11	강성	억세기	rigidity, stiffness
토-12	거멸쇠	꺼쇠	clamp, cramp
토-13	거푸집	휘틀	mold form
토-14	격자보	보격자	lattice girder
토-15	겹이음길이	어김길이, 겹침길이	lap joint length
토-16	경량골재	가벼운 골재, 경량골재	light weight aggregate
토-17	경량 콘크리트	가벼운 콘크리트	light weight concrete
토-18	경사면	비탈면, 경사면	slope
토-19	경사스트럽	비탈철근, 경사철근	slope stirrup
토-20	고정지점, 고정접합부(트러스에서)	억센지점, 강성지점	fixed support
토-21	고정힌지	돌이부동지점	fixed hinge
토-22	공기케이슨	잠함	pneumatic caisson
토-23	교각	지주	pier

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
토-24	교접부(부재, 트러스의)	교접마디	junction point
토-25	굴착기, 굴삭기	굴착기	excavator
토-26	균열	실금, 균렬	crack
토-27	균열너비	금너비, 균렬너비	crack width
토-28	극한하중	파괴짐	ultimate load
토-29	급결제	급결제	flash-setting agent
토-30	나침판	라침판	magnetic compass
토-31	낙차공	락차공	falling work
토-32	내부우력	속쌍힘	internal force
토-33	내부마찰각	안식각, 자연쓸림각	internal friction angle
토-34	노반	로반	road bed subgrade
토-35	뇌관(폭약의)	뇌관, 점화장치, 기폭장치	detonator
토-36	니들 밸브	침변	needle valve
토-37	다리형 기중기	문형기중기	bridge crane
토-38	단기하중	단기짐, 단기하중	short-time loading
토-39	단면적	자름면 넓이	section area
토-40	단부	마구리	end grain
토-41	대판	평판격자	square lattice
토-42	댐의 여유고	언제안전높이, 연제여유고	dam clearance
토-43	도리	도리	cross beam
토-44	도수터널	물길굴	head race(tunnel)
토-45	동력셔블	앞삽굴착기	power shovel
토-46	동수반경	동수반경	hydraulic mean radius
토-47	동압	동수압	dynamic pressure

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
토-48	동하중	동력학적 짐, 동력학적 부하	dynamic load
토-49	등분포하중	등분포하중, 고루널린 짐	uniform load
토-50	띠쇠	자리쇠	band iron
토-51	레일	레루	rail
토-52	롤	로라	roller
토-53	리벳	맞머리, 리베트	rivet
토-54	리벳접합	맞머리못접합	rivet connection
토-55	마사토	석비레	sand soil
토-56	마찰계수	쓸림계수	friction coefficient
토-57	맞댄용접	접합용접	butt welding
토-58	모관	모세관	capillary tube
토-59	모터 그레이더	평토기	motor grader
토-60	물막이 독	가물막이독	closing dyke
토-61	미장공	미장공	plasterer
토-62	믹서	혼합	mix
토-63	밑판	기둥신	bed plate
토-64	박강판	박판	sheet steel
토-65	반복하중	반복짐	repeated load
토-66	방수제	방수제	waterproof agent
토-67	방화벽	불막이벽, 내화벽	fire protection wall
토-68	배력철근	힘분배철근	distribution bar
토-69	버팀대	지지대, 뺨장	strut
토-70	법선응력	수직응력	normal reaction
토-71	벨트	피대, 벨트	belt

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
토-72	벨트콘베이어	벨트콘베아	belt conveyor
토-73	복부	복골	web
토-74	볼트	볼트, 나사	bolt
토-75	부순 자갈	깨 자갈	crushed gravel
토-76	부착력	접착세기, 붙음세기	adhesion
토-77	부철근	보조철근	slave bar
토-78	비트	정날	beat
토-79	빔	형강	beam
토-80	사각 위어	사각 무늬이	rectangular weir
토-81	사수위	죽은 물면높이, 사수위	dead water height
토-82	사용	경영, 운영	service
토-83	사용하중	경영짐, 운영짐, 운영하중	service load
토-84	사하중	고정짐, 고정하중	dead load
토-85	삼각 스케일	삼각 비례자	triangular scale
토-86	상승모멘트	원심관성모멘트	rising moment
토-87	상현재	웃태	upper chord
토-88	샌드드레인 공법	모래다짐 공법	sand drain method
토-89	설계강도	계산세기	design strength
토-90	설계축방향강도	계산세로힘	d-axis strength
토-91	선팽창	선 붙음, 선 팽창	linear expansion
토-92	선팽창계수	선 붙음계수, 선 팽창계수	linear expansion coefficient
토-93	소성힌지	소성돌이	plastic hinge
토-94	소요강도	필요세기	standard design strength
토-95	쇠사슬, 체인	사슬	chain
토-96	수면	물면	water surface

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
토-97	수문	물문, 수문	gate
토-98	수직재	선살	vertical member
토-99	수축	수축, 줄어듦(목재 등 변형성 소재)	shrinkage
토-100	스트럽, 대근	가로철근	stirrup
토-101	슬래브	슬라브, 층막	slab
토-102	슬러지 보로크	연재블록	slag brick *)
토-103	슬림	미끄럼	slim
토-104	시멘트-모래 혼합물	몰탈	mortar
토-105	시방서(示方書)	시공지도서	specification
토-106	신장률	늘임률, 인장률	elongation
토-107	신축줄눈	신축이음줄	expansion joint
토-108	실리콘(밀폐용)	빠데(창틀과 유리 틈 밀폐재료)	silicon
토-109	아치형 트러스	아치형 살틀, 아치형 트라스	arched truss
토-110	압력터널	유압굴	pressure tunnel
토-111	압축강도	누름세기, 압축세기	compressive strength
토-112	압축부	누름부분	compressive point
토-113	압축응력	누름응력,	compressive stress
토-114	압축철근	누름철근	compression bar
토-115	압축파괴강도	누름파괴세기	compressive breaking strength
토-116	압축플랜지	누름날개	compression flange
토-117	앵커	양카	anchor
토-118	열전도율	열 전달도	thermal conductivity
토-119	열화	열화, 노화	deterioration *)
토-120	옹벽	옹벽	retaining wall
토-121	외력	마갈힘	external force

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
토-122	우력	짜힘	couple force
토-123	위어	무넘이	weir
토-124	윈치	권양기	winch
토-125	유량	흐름량, 류량	discharge(water flow)
토-126	유량한계	류량한계	discharge(water flow) limit
토-127	유량지속곡선	류량지속곡선	flow duration curve
토-128	유역면적	류역면적, 물모임구역	drainage area
토-129	유효높이	계산높이	effective height
토-130	이형철근	이형철근	deformed bar
토-131	인장	당김	tension
토-132	인장강도	기준 당김세기	tensile strength
토-133	인장부	당김부분	tensile point(part)
토-134	인장응력	당김응력	tensile stress
토-135	인장철근	당김철근	tension bar
토-136	인장항복강도	당김류동한계	tension breaking strength
토-137	임펄스	임플스	impulse
토-138	입방체압축강도	기준 입방체 세기	cubic pressure strength
토-139	자유단	지축	free end
토-140	자중	체무게	self weight
토-141	장기강도	장기세기	long-time strength
토-142	장기하중	장기짐	long-time loading
토-143	저열 시멘트	저열세멘트	low heat cement
토-144	저항 모멘트	저항모멘트	resistive moment
토-145	적설 하중, 설하중	눈 하중, 눈짐	snowing load
토-146	전단	자름	shear

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
토-147	전단력	자름힘	shearing force
토-148	전단강도	자름세기	shearing strength
토-149	전단응력	자름응력	shearing stress
토-150	전단탄성계수	자름뒤틀성결수	shearing module coefficient
토-151	전단파괴	자름파괴	shearing failure
토-152	절점	마디점	panel point
토-153	정첩(나비정첩)	접철	hinge butts
토-154	정착길이	고정길이	anchorage length
토-155	제방공사	호안공사	embankment work
토-156	좌굴	세로구부림	buckling
토-157	좌굴계수	좌굴결수	buckling coefficient
토-158	주철근	휨받이철근	main reinforcement bar
토-159	준설선	준첩선	dredger
토-160	줄눈	이음줄	joint
토-161	중량 콘크리트	무거운 콩크리트	heavy weight concrete
토-162	지간	걸침사이	span effective
토-163	지붕틀	지붕살틀	roof truss
토-164	지압강도	국부적 누름세기	bearing strength
토-165	지압	국부적 누름	bearing
토-166	지압력	국부적 누름힘	bearing pressure
토-167	차수벽	물박이벽	cutoff wall
토-168	처마돌이	지붕들도리	pole plate
토-169	천정아치	궁륭	ceiling arch
토-170	최대인장응력	최대당김응력	maximum tensile stress
토-171	축방향압축하중	중심누름짐	axial pression load

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
토-172	축방향인장하중	중심당김짐	axial tensile load
토-173	축방향철근	세로철근	longitudinal reinforcement bar
토-174	취수탑(取水塔)	취수탑	intake tower
토-175	침하	침하	settlement
토-176	켄틸레버	돌출보	cantilever
토-177	커튼	카텐	curtain
토-178	콘베이어	콘베아	conveyer
토-179	콘크리트	콩크리트	concrete
토-180	콘크리트 믹서기	미끼샤, 콩크리트 혼합기	concrete mixer
토-181	크리프	포복	creep
토-182	크리프변형률	포복변형률	sreep strain
토-183	타워 크레인	탑식 기중기	tower crane
토-184	탄성계수	탄성결수, 튜성결수	elasticity modulus
토-185	탄소성체	튬소성체	elasticplastic material
토-186	트랜짓	경위의, 도란스	transit
토-187	펌프	뿔프	pump
토-188	평판측량	평판측량	plane table survey
토-189	포물선	팔매선	parabolic
토-190	포스트텐션공법	사후인장법	post-tension system
토-191	포아송비	가로변형결수 뽀아송결수	poisson's ratio
토-192	풍하중	바람짐, 풍력하중	wind load
토-193	프리스트레스	예비누름응력	prestress
토-194	플래니 미터	구적기	planimeter
토-195	피로강도	피로세기	fatigue strength

<용어번호>	<남한용어>	<북한용어>	<비 고>
토-196	PC철근	예비응력철근	pres tress steel bar
토-197	하중계수	짐초과결수	load factor
토-198	하중재하능력	짐실이 능력, 적재 능력	loading capability
토-199	항복점	류동점(소재의)	yielding point
토-200	항타기	타항기, 말뚝박는 기계	pile driver
토-201	허용인장응력	당김허용응력	allowable tension stress
토-202	홍수조절용량	큰물조정량	flood control storage
토-203	환산단면	환산자름면넓이	transformed section
토-204	활하중	림시짐, 이동짐	live load
토-205	후강판	후판	thick steel plate
토-206	휨	구부림	bending
토-207	휨모멘트	구부림 모멘트	bending moment
토-208	휨부재	구부림부재	bending member
토-209	휨압축강도	구부림세기	bending compressive strength
토-210	휨전단강도	구부림자름세기	bending shearing strength
토-211	횡단면	가로자름면, 가로단면	transverse section
토-212	힌지	돌이, 돌쩌귀	hinge

제 6 장 결 론

본 연구는 현재 진행중인 KEDO 사업 및 향후 본격적으로 진행될 남북한 경제협력에 대비하여 전력분야의 남북한 기술용어를 표준화하기 위한 기본 조사연구이다. 연구내용을 살펴보면 발전, 송변전 및 배전 등 전력분야에서 기본적으로 사용되고 있는 전기기술 및 토목 기술(발전분야 관련) 관련용어 1,000여 개를 선정하고, 선정된 기술용어에 대하여 남북한의 기술용어 대비표를 작성하는 것을 기본 연구목표로 하고 있으며, 중요 용어에 대해서는 기술적인 개념과 적용상의 차이점을 분석하는 것이다. 본 연구결과에 대하여 간략하게 기술하면 아래와 같다.

- 국내외 북한 전력분야 전문가를 통하여 본 작업을 수행하기 위하여 필요한 “북한 전기 사전” 등 다수의 북한 전력분야 기술용어 사전을 입수하였다.
- 위의 관련자료를 활용하여 1,000여 개의 비교대상 용어를 선정하였으며, 선정된 용어에 대한 비교분석 작업을 수행하였고 중요용어에 대해서는 남북한 기술용어의 개념상 분석 내용을 기술하였다.
- 본 연구는 남북한 기술용어 표준화를 위한 첫걸음 단계로서 1,000여 개 용어에 대한 비교분석작업을 수행하는 것이다. 남북한 통일과 경제협력을 염두에 둘 때 전력분야 전체 기술용어는 물론이고 남북한의 관련 기술규격에 대한 종합적인 비교분석 연구가 필요할 것으로 생각된다.

본 연구를 통하여 작성한 남북한 전력분야 기술용어 비교표 및 중요용어 차이점 분석결과는 남북한 전력분야 기술용어 통일화 작업의 시발점이 될 수 있으며, KEDO 사업 및 남북한 전력분야 협력정책을 시행할 때 참고자료로 활용 가능하다. 본 연구결과는 남북한 상호간에 서로 상이한 기술용어 때문에 야기될 수 있는 혼란 및 국가적인 손실을 미연에 방지할 수 있는 기초적인 자료로 활용할 수 있을 것으로 기대된다.

그리고, 본 연구를 통하여 얻어진 경험을 종합하여 건의사항을 기술하면 아래와 같다.

- 북한 전력산업 관련자료 Data Bank 설립 필요성 :
국내에서 개별기관별로 수집하여 소장하고 있는 북한 전력산업 분야 관련자료 및 자료

분석 내용을 Data Base화 시켜서, 자료를 필요로 하는 사람에게 일괄적으로 공급할 수 있도록 Data Bank를 설립할 필요성이 절실하다.

■ 남북한 전력분야 기술용어의 지속적인 통일작업 필요성 :

향후 예상되는 남북한 경제협력을 고려할 때, 본 연구결과를 토대로 하여 경제협력 시행과 동시에 가장 기본적인 역할을 수행할 기간산업인 전력분야의 남북한 기술용어 통일작업을 지속적으로 수행하는 것이 바람직하다.

이와 같은 남북한 기술용어 표준화 작업을 최종적으로 완성하기 위해서는 남북한 관련 당사자들이 참가하는 기술용어 및 표준화 전문위원회를 구성해야 할 필요성이 있다. 이러한 전문위원회에서 전력분야를 포함한 남북한의 기술용어는 물론이고 관련규격과 설계기준 등을 통합하기 위한 모든 작업을 공동으로 수행할 수 있을 것으로 생각된다.

<참고문헌>

1. 로조 과학기술 대사전, 1985, 외국문 도서출판사
2. 7개국어 과학기술 용어사전(전기전자편), 1968, 과학원출판사
3. 전기사전, 1974, 과학출판사
4. 전기회로계산의 기본, 1984, 과학백과사전 출판사
5. <전력>(외국과학기술통보), 중앙과학기술통보사, 1988년/2, 3, 12호
1989년/1 ~ 12호
1994년/1 ~ 6호(격월간)
1995년/1 ~ 6호(격월간)
1996년/1, 3 ~ 6호(격월간)
1997년/1 ~ 6호(격월간)
1998년/1 ~ 6호(격월간)
6. <건설>(외국과학기술통보), 중앙과학기술통보사, 1994년/1 ~ 6호(격월간)
1995년/1 ~ 6호(격월간)
1996년/1 ~ 6호(격월간)
1997년/1 ~ 6호(격월간)
7. <건설, 운수>(외국과학기술통보), 중앙과학기술통보사, 1998년/1 ~ 6호(격월간)
8. <기술혁신>, 중앙과학기술통보사, 1992년/1 ~ 12호
1993년/7 ~ 12호
1994년/1 ~ 12호
1995년/1 ~ 12호
1996년/1 ~ 12호
1997년/1 ~ 12호
1998년/1 ~ 12호
1999년/1 ~ 7호
9. 천리마 평양전력설계사업소, ‘발송전설계편람’, 공업출판사, 1975. 12
10. 鄭寅峻, ‘土質力學’ 동명사, 1991. 3
11. 이기문, ‘동아 새국어사전’ <제3판>, (주)두산, 1999.1
12. 정만영 외 1명, ‘최신 전기용어대사전’, 겸지사, 1998.6
13. 백수현, ‘최신 전기전자용어사전’, 도서출판 세화, 1994. 4

14. ‘옛센스 영한사전’ , 민중서림, 1995. 1.
15. ‘토목용어사전’ , 건설연구사, 1998. 11.
16. 조철 외 3명, 發電工學, 동명사, 1996. 8.
17. 박룡현 외 1명, ‘送配電工學’ , 보성문화사, 1998. 8.

<부록> 기술용어 해설

제 3장 ~ 제5장 기술용어 비교표에서는 남한용어를 기준으로 하였으나, 여기서는 북한 용어를 기준으로 하여 기술적인 개념분석과 남북한 상호간의 차이점을 기술하였다.

가로무효저항 :

무효저항은 인덕턴스 성분을 의미하는데, 3상 동기기에서 전기자의 반작용축이 가로축에 있을 때 전기자반작용에 의하여 생기는 역기전력과 전기자 전류와의 비를 말한다. 이때에 전기자 전류의 역률은 1이다. 남한에서는 가로 무효저항을 q축 리액턴스 라고 한다.

가로방향 차동보호 장치 :

병행 2회선에서 사고가 발생한 선로를 구별하기 위하여 설치하는 보호장치이다. 병행 2회선안에서 단락이 일어났을 때, 송전단에서는 회선사이의 전류값에서 차이가 나며 수전단에서는 두 선로에 흐르는 전류의 절대값은 같고 방향이 반대로 된다. 이와 같은 보호설비를 남한식으로 표현하면 방향성 거리계전기에 해당된다고 할 수 있다.

가로전류 :

몇 개의 전원이 병렬로 이어져 있는 경우에 매개 기전력의 위상과 크기의 차이에 의하여 부하회로로 흐르지 않고 전원들 사이로 흐르는 전류를 말한다. 동기기를 병렬운전할 때에 생기는 가로전류에는 무효가로전류(기전력의 위상각이 다른 경우)와 유효가로전류(기전력의 크기가 다른 경우)가 있는데 이것들을 없어야 병렬운전을 원활하게 할 수 있다. 남한식으로 표현하면 순환전류라고 부를 수 있다.

각도철탑 :

전기선로에서 수평면 각도가 있는 곳에 사용되는 철탑이다. 표준경간에서 수평각도가 3°로부터 20°이하인 조건에서 설계된 철탑을 경각도철탑이라고 하며 20°로부터 30°이하로 설계된 철탑을 중각도 철탑이라고 한다. 남한의 내장형 철탑이라고 할 수 있다.

감진 :

어떠한 전류, 전압, 역학적 진동 등이 잦아들거나 흡수되는 것을 말하는데, 한국에서는 감쇄 혹은 제동이라고 표현할 수 있다.

고유전력 :

선로에서 생기는 무효전력과 소비되는 무효전력이 같아서 무효전력에 의한 즉 반사파에 의한 보충적 전력손실이 없는 부하전류에 해당하는 전력이다. 선로의 고유전력은 송전선로의 운전상태를 규정하는 기준인바 고유전력보다 큰 부하전력은 그 선로에 대하여 일반적으로 과부하이며 고유전력보다 작은 전력은 경부하이다. 한국에서는 이를 고유 송전용량이라고 하며, 영어로 표현하면 SIL(Surge Impedance Loading)이다.

교차흐름수차 :

저낙차용으로 개발된 수차로 송풍기의 날개와 같은 형태를 갖고 있다. 안내변을 따라 분사된 수류는 타빈 날개가 부딪친후 반대쪽의 타빈날개에 부딪치면서 두번 타빈을 돌려준다. 한국에서는 충동수차로 불리어진다.

궤전구간 :

전차선로는 변전소와 전차선 및 궤전선을 거쳐서 전기적으로 이어져 있기 때문에 거기에서 고장이 있으면 그 변전소사이의 전체를 정전시키지 않으면 안된다. 따라서 전차선에서 사고범위가 넓어지는 것을 막기 위하여 갈라내는 장치를 써서 변전소 사이를 몇 개의 구획으로 나누는데 이 구획을 궤전구간이라고 한다. 한국으로 말하면 전철 급전회로의 급전구간이라고 말할 수 있는데, 병렬급전소(PP:ParallelPost) 및 급전구분소(SP:Sectioning Post)의 두가지가 존재한다.

궤전선 :

트로리선(무궤도전차(電車)) 등에 변전소에서부터 전력을 보내주기 위한 전기줄을 말하는데 변전소로부터 선로와 병행으로 부설하게 된다. 발전소, 변전소 또는 축전소(蓄電所)로부터 직접 배전간선 또는 전차선에 이르는 전기줄이다. 한국의 경우 급전회로의 급전선(Feeder)을 의미하며, 트로리선은 전차선(Trolley)이라고 할 수 있다.

궤전회로 :

전원 및 궤도 계전기들로 전기회로를 이루고 그 구간에 열차나 차량이 있으면 차축에 의하여 단락되어 궤도계전기가 떨어지면서 신호, 보호장치를 동작시키는 회로를 말한다. 한국에서는 (전기철도의) 급전회로라고 명명된다.

기초극 :

반도체 3극소자(트랜지스터)의 3극 중의 하나로서, 북한은 트랜지스터의 극을 수전극, 방사극, 기초극으로 표현한다. 그중의 하나가 기초극으로 남한의 '베이스'에 해당하며 방사극은 '에미터'를 뜻하는 말이다.

내부과전압 :

전기기계 및 송전선로를 끊거나(열거나) 넣는(잇는) 정상적인 조작과정에서와 접지단락, 줄이 끊어지는 등 사고과정에서 일어나는 전압상승률을 말한다. 북한 전력계통에서 100, 140, 220kv 계통은 중성점 직접접지 계통으로 되어있고 60kv선로는 소호선류 접지방식을 사용하고 있다. 한국에서는 이를 개폐과전압 이라고 부른다.

도선망 :

북한에서는 갈라진 회로같은 것을 가진 비교적 복잡한 분포정수 선로를 도선망이라고 말하며, 집중정수로 된 회로를 회로망이라고 한다. 한국에서는 모든 경우 회로망이라는 용어를 사용한다.

열화시험, 로화시험 :

어떤 물질이 밖의 영향이나 또는 자체안의 원인에 의하여 화학적 및 물리적 변화를 일으키는 현상을 말한다. 일반적으로 열화라는 말은 로화보다는 넓은 뜻을 의미한다. 한국에서는 수명을 다하여 낡은 것을 노화라고 하며, 전기적인 절연상태가 약해지는 것을 열화라고 한다.

먼거리송전 :

전력전송에서 먼거리선로로 송전하는 것을 말한다. 송전전압은 대개 100kV이상이고 선로길어도 100km이상이므로 선로의 충전전류, 선로저항이 크게 되어 작은 부하가 걸릴 때에도 수전단전압이 높아지고 발전기의 자체 려자안정도가 문제로 된다. 한국에서는 장거리송전으로 표현한다.

미끄럼저항기 :

여러개의 저항을 연결하여 그 위로 이동하거나 선류저항위로 미끌면서 저항을 변화시키는 저항기인데, 한국의 가변저항기이다.

발전소이용률 :

일정한 기간동안의 발전소의 평균부하 즉 발전소에서 일년동안에 생산한 전력량 kW시와 그 발전소에 설치되어 있는 발전기의 정격출력(발전소설비용량)의 합에 대한 비를 발전소 리용률이라고 한다. 한국의 이용률(annual capacity factor)와 동일하다.

부도체 :

부도체는 전기전도도가 매우 작기 때문에 전기마당을 걸어도 전류가 거의 흐르지 않는 물체를 말한다. 부도체와 절연체와의 의미의 차이는 부도체는 전기를 흘리지 않는다는 뜻이며 절연체는 전기가 흐르지 않게끔 하는 물체이다. 한국의 절연체와 동일한 의미이다.

블록 :

블록이란 일반 크기의 벽돌보다 큰 규격의 벽돌을 총칭하는 용어이다. 블록의 크기는 보통 120×200×300mm로 제작되며 블록의 재질은 용광로, 구멍탄, 무연탄 보일러의 슬래그와 모래, 석회를 일정비율로 혼합하여 제작한다. 블록에는 쓰이는 재료에 따라 위에서 실례를 든 연재 블록, 석비레(마사토) 블록, 세멘트 블록 등 여러 가지가 있다. 한국의 보로크와 동일하다.

저압배전선 :

고압배전망(전압 3.3~22kV)의 배전실 혹은 배전탑에서 전력수요자들에게 전력을 나누어 보내주는 선로(전압 110, 220, 330V)로서 지대에 따라 공중선로 또는 지하선로로 한다. 저압배전선에서는 380/220V 3상 4선식, 220V 3상 3선식, 110V 단상 2선식 방식들이 주로 사용된다. 한국의 고압 배전망은 22.9kV 3상 4선식, 저압배전망은 220/380V로 거의 표준화 되어 있다.

전기철도 :

차량이 전차선에서 전력을 공급받아서 운전되는 철도 또는 궤도의 총칭이다. 공급되는 전류에 따라 직류전기철도와 교류전기철도로 나눈다. 북한에서는 철도를 직류로 운전하는데 550~3,000V의 선로전압을 쓰고 있다. 한국의 교류 전기철도는 2×25kV AT(Auto Transformer)급전방식을 주로 사용하고 있다.

조화파결수 :

고조파의 상대적인 세기를 특징짓는 결수인데, 한국에서는 고조파계수라고 한다.

표준전압 :

북한에서 표현하는 송전선로의 전압단계를 나타내는 것인데 정격부하 상태에서 수전단 전압으로 표시된다. 한국에서는 적용개념상에서는 유사하지만, 북한과 달리 해당 송전망을 대표하는 전압계급을 공칭전압 이라고 부른다. 북한에서는 이러한 특정 송전망을 대표하는 전압계급을 수요자 설비전압, 표준전압 등등으로 혼용하고 있는 실정이다.